

Kronospan Luxembourg S.A.
GENERAL SALES TERMS AND CONDITIONS

1. Concluding of contracts

- a) The present conditions are deemed applicable to all sale of goods contracts concluded by Kronospan Luxembourg S.A. ("The Company"). No contract, modification or amendment to these conditions or to any other contract shall be valid without the written agreement of the Company. These conditions prevail and stand in place of any other clause or condition of the Buyer or any other clause or condition to which the latter may refer.
- b) These Conditions and any contract are subject to, and interpreted in conformity with, Luxembourg law. Neither the Uniform Laws on International Sales nor the Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall apply to said contracts. The Buyer recognises the competence of the Luxembourg courts and accepts that any conflict or dispute relating to any contract shall be subject to the competent Luxembourg court (on the understanding that, in accordance with article 17, the penultimate paragraph of the Brussels Convention, the Company maintains the right to submit a case before any other competent court) and their judgements shall bind the parties, be final and shall be enforceable by any other court.
- c) Any contract shall be concluded subject to the availability of stocks of the Company's goods and their availability for sale.

2. Price

- a) Subject to any specific written agreement on the part of the Company, contracts shall be concluded on the basis of that which is stipulated in paragraphs (b) to (e) below.
- b) The Company shall be entitled to adjust the price fixed without prior notice to take into account any change to the specifications made at the request of the Buyer or any damage prior to the delivery date, borne by the Company, in terms of handling, materials, sub-contracting, import or export rights, tariffs, transport or any other significant fact having a direct effect on the costs borne by the Company in order to supply the goods.
- c) The prices fixed for delivery of goods are net prices (in other words, prices after the deduction of any discounts) with a view to delivery under the terms of the contract (which is usually understood as "Ex Works" in accordance with the Incoterms 1990) and shall prevail over any other quote or estimate.
- d) The price of the goods is fixed excluding VAT and any other taxes and duties that may be applicable must also be borne by the Buyer. Notwithstanding the preceding provisions, if the goods are to be exported to a Member State of the European Union other than the Grand Duchy of Luxembourg, the Company shall bill, and the Buyer must pay, at the Company's request, the VAT due on said goods, unless the latter is given proof sufficient to satisfy the Land Registration and Estates Department establishing that the sale of goods may be performed exempt from VAT in accordance with Luxembourg law. In any case, the Buyer shall send, on request, the information which the Company may reasonably require to comply with its commitments with regard to VAT.
- e) Price changes are valid from the data mentioned by Kronospan for all deliveries.

3. Payment

- a) Subject to any express indication to the contrary, the price shall be paid in EUR 30 days from the invoice date.
- b) If complete payment is not made by the buyer in compliance with article 3 (a) above, then (without prejudice to any other right for the Company), the Buyer shall be obliged, without prior notice, to pay a late payment penalty on the sum outstanding at a rate equal to 0.05% a day calculated from the payment due date until the price is fully paid, both before or after a court decision.
- c) If loading, packaging or any other service is billed separately by the Buyer, these charges must be paid by the Buyer within the same time period, being deemed part of the price.
- d) The payment period is one of the essential provisions of any contract concluded and subject to the present Conditions.
- e) Late payment entails the loss of any discounts and rebates granted on the sales and the transport costs.

4. Shipping and Delivery

- a) The Company undertakes to do its utmost to ensure that shipping and delivery dates are complied with. However, it shall not be liable (as regards the contract, in the event of negligent wrongdoing or for any other breach) for losses or damage resulting from these delays, whatever their cause. Insufficient insurance cover eliminates the obligation to deliver.
- b) Excluding any conditions required by the CIF and FOB Incoterms or any similar conditions that might be accepted (but subject to the provisions of article 4 c) hereafter:
- (i) The risks shall be transferred to the Buyer on the loading of the goods onto the Buyer's means of transport or those of the carrier or of anyone acting on the Buyer's behalf or (if the Company delivers them via their own transport means) when they are unloaded at their destination;
- (ii) The Company shall not be responsible for insuring the goods.
- c) If the Company agrees to deliver the goods at its own risk to a location other than that of the address where the goods are when they are sold, the Company must, however (excluding a contrary agreement), assume any risk of damage to goods necessarily owing to and/or occurring during transport.
- d) The Buyer must fully insure the goods at their full replacement value against any risk that can be reasonably insured against throughout the period at least from the transferring of risks until the transferring of ownership to the buyer. Until full payment is made, the buyer must, at the Company's request, take out insurance indicating the Company as beneficiary, the latter being entitled to receive compensation equal to the amount that remains outstanding.
- e) Any goods being shipped to the Buyer may be sent by any means of transport chosen by the Company. If the Company assists in the transporting and/or insuring the goods in transit it shall be deemed to act as an agent for the Buyer. The Buyer shall also give the Company authority to act on its behalf in the transporting of goods.
- f) Before goods are shipped the Company shall send the Buyer an Order Confirmation stating the expected delivery date. The Buyer must:
- (i) Inspect the goods within 4 days of delivery;
- (ii) Notify the Company and the carrier in writing of any breach, damage or failure to comply with the contract within 4 days of delivery, or in the event of non-delivery, within 14 days of the expected delivery date as stipulated in the Order Confirmation;
- (iii) Allow the Company, the carrier and their agents the possibility of inspecting the goods delivered;
- If the Buyer does not fulfil the obligations described above, the latter shall be deemed to have accepted the goods delivered. Under no circumstances may the Buyer reject goods for reasons of partial delivery or reject any delivery of goods whose value is less than EUR 150. The present article 4 (e) may not limit the provisions of article 7 below.
- g) If the Buyer fails to meet its contractual obligation to take delivery of goods, the Company may then, at its own discretion, store said goods and take the appropriate measures necessary to ensure their storage until effective delivery takes place, it being understood that the Buyer must compensate the Company for any costs it bears. The Company may exercise this right without prejudice to its power to terminate the contract at any time in accordance with article 11 below.
- h) If the Buyer does not take delivery of the goods ordered when they are ready, the Company reserves the right to deliver them at the Buyer's risk after 4 weeks.
- i) If goods that aren't stocked are produced at the request of the Buyer, any such product must be accepted by the Buyer in addition to the other products appearing in the order, up to a maximum of 5% of the quantities ordered, all at the price agreed when the original order was placed.
- j) The Company may deliver the goods at the end of separate periods and each period shall be deemed to constitute a separate contract to which the present Conditions shall apply. No delivery breach or failure in the context of said contracts or periods shall entitle the Buyer to compensation by virtue of any other contract or period.

5. Ownership

- a) Notwithstanding delivery of the goods or any document representing them, the Company reserves the right to have any of the goods at its disposal and ownership shall not be transferred to the Buyer until one of the following occurs:
- (i) The receiving, by the Company, of full payment for these goods and any other goods, whether or not they are of the same type, supplied by the Company to the Buyer, as well as late payment penalties and any other sums of whatever kind owed by the Buyer to the Company;
- or
- (ii) The sale by the Buyer of said goods to a third-party under normal conditions (the Buyer then acting in its own name and not on the Company's behalf).
- b) Until ownership is transferred, the Buyer shall be the custodian of the goods on the Company's behalf and may not dispose of them or encumber them with rights or any other measure producing the same effects or make any attempt to (subject to what is stated in paragraph (a) (ii) above). The Buyer must store the goods in good condition, free from any lien, seizure, right or legal measure and must (subject to any other written agreement with the Company) store them separately or clearly mark them so that they are immediately identifiable as the property of the Vendor, and must inform the Company, at its request, of their location, and store them (in the absence of contrary proof shall be deemed to store them) and other goods of the same type in the same condition as on delivery.
- c) If, before paying for the goods, the Buyer sells one of them, the latter must:
- (i) Inform the Company of the resulting receipts and pay these receipts to the Company if the latter does not receive full payment for the goods;
- and
- (ii) Until payment is made, keep these sums on the Company's behalf and pay them into a bank account opened for this purpose.

6. Specifications, Descriptions and Drawings

- a) Subject to the provisions of article 7 below any specifications, descriptions and drawings relating to the goods are given only by way of indication. Consequently, the Buyer may not lodge a complaint against the Company in this respect, as the latter may not be held liable for its inaccuracy.
- b) Any drawing produced by the Company and the related copyright shall remain the Company's property and must be returned to the latter on request. All such drawings shall be considered confidential and may not be copied, reproduced or disclosed to third-parties without the prior written consent of the Company.

7. Guarantees, Limitations and Exclusions

- a) The Company's guarantee is only valid if:
 - (i) It is proven to its reasonable satisfaction that goods supplied by it are damaged or affected by a component or production fault or lack of compliance with any specification expressly agreed in writing;
 - (ii) The damaged or faulty goods are worth more than EUR 150;
 - (iii) The fault is not due, in total or in part, to damage connected necessarily with transporting or, if the goods are delivered at the Buyer's expense, the fault does not result from an accident, negligent wrongdoing, inappropriate storage, misuse or the non-observance of instructions and
 - (iv) Within a reasonable time after the Buyer has become aware of the fault (and in any case within two months of delivery) the Buyer has notified the Company of said fault and made the goods available to the latter for inspection and testing or (at its request) has sent them at its own expense back to the Company; the latter refunding said expenses if the Buyer's claim is justified; in this case, at its own discretion, the Company shall pay compensation, replace the goods, waive or refund payment or issue a credit note equal to all or part of the goods' price.
- b) Subject to the provisions of paragraph (c) below, the guarantee given in paragraph (a) above replaces any other guarantee, condition, declaration, stipulation, commitment, appended contract or any other obligation of whatever kind that may come to apply to the sellers, whether it results:
 - (i) From a contractual or extra-contractual responsibility; or
 - (ii) Expressly or implicitly from the Law, regulations, custom, practice or the course of affairs; or
 - (iii) From a loss, prejudice or damage, whether this is direct, indirect or pecuniary or has an effect on sales, expenses or profits; or
 - (iv) From the description of the goods, their correspondence with samples sent, their state, their condition, their use, their safety, their lifetime, their merchantability, the degree of satisfaction they provide or any other quality, their general or specific use, their suitability, their conformity with all indoor and outdoor uses in all locations, their appearance, their finish, their lack of faults at the time of delivery or at any other time; or
 - (v) Any other type of guarantee without limitation, which should be considered to be excluded or extinguished, therefore limiting the Company's responsibility.
- c) No stipulation in the present Conditions excludes, restricts or limits:
 - (i) Liability resulting from gross misconduct or deceit by the Company.
 - (ii) The Company's civil liability for faulty products
 - (iii) Liability for fraud; or
 - (iv) Any other liability on the part of the Company if, in application of the laws of the Grand Duchy of Luxembourg such an exclusion, restriction or limitation of liability is not possible.

8. Nullity

If a clause is invalid or it is totally or partially impossible to enforce a clause included in the present Conditions or any other contract, this shall not affect the validity or enforcement of the other provisions: the necessary changes shall be made following the inapplicability of the provisions.

9. Act of nature

The Company shall be entitled to delay deliveries, reduce the quantities ordered, or cancel or terminate any contract without making itself liable for any resulting loss or damage if the performance of any contract is made impossible by an act of war, strike action, a boycott, a sit-in, a dispute with the unions, fire, flood, a factory or machine accident, a shortage of men or materials or any other event for which the Company is not responsible and which could not be reasonably predicted.

10. Transferability

The Buyer may not transfer, allocate or otherwise dispose, in any way, of any contract or consequent rights, totally or partially, without the Company's prior written consent. Any attempt to do this end shall be deemed null and void. The Buyer must accept, on request, the renewal of any contract with the Company, in favour of any person to which the Company may transfer all or part of its activities.

11. Default, Termination and Reservation of Title

- a) The Buyer shall be deemed to be in default and to have not complied with the purchasing contract with regard to the Company if:
 - (i) The Buyer or one of its associated Companies is in breach of its obligation to immediately pay any amount outstanding and payable under the terms of this contract or is in any way in breach of any of its contract with the Company;
 - or
 - (ii) The Buyer or one of its associated Companies does not pay the Company the price of the goods or any other sum claimable by virtue of this contract, or any other contract, if the Company requests this, and:
 - (1) The Buyer or one of its associated Companies or assets is subject to any form of liquidation, judicial settlement, bankruptcy, collective procedure, general agreement with debtors, legal lien or any other form of security,
 - or
 - (2) The Company notifies the Buyer that it has valid reasons for thinking that the Buyer or one of its associated Companies is insolvent, or that the Company's entitlement to receive payment, or its right to goods, under the terms of this contract or any other contract, are at risk or under threat. The Buyer's associated Companies include its subsidiaries, branches, holdings and the latter's subsidiaries and branches, as defined by the law on commercial enterprises of 10 August 1915 and by jurisprudence.
- b) If paragraph (a) above needs to be enforced the Company is within its rights, at any time, at its own discretion, without prejudice to any other right and notwithstanding the existence or otherwise of any future deliveries of goods or the accepting of any other payment, and on written notification to the Buyer, to take one of the following measures:
 - (i) Suspending of any delivery supposed to be performed and the terminating, cancelling or setting of this or any other contract with the Buyer;
 - (ii) Withdrawing any express or implicit authorisation to sell, use or consume any goods that remain the property of the Company, requesting that the Buyer immediately returns them to the Company (the Buyer must comply, otherwise the Company may enter the premises where the goods are being stored without being liable for any resulting damage. The Buyer must also compensate the Company for the consequences that result, it being understood that the right granted to the Company shall be subject to court approval, which will be requested if necessary) and reselling them or transferring ownership to the Buyer;
 - (iii) Declaring (what will in this way become) immediately due and receivable all the Buyer's debts towards the Company from whatever cause.

12. Instructions, Health, Safety and the Environment

The Buyer must strictly comply (and ensure that all its employees and agents comply) with all the instructions, warnings, information and any other documents (including in particular those relating to health, safety and the environment) supplied by the Company in connection with goods and ensure that on the supplying of goods the same information is supplied.

13. Intellectual property

- a) The Buyer has no right to intellectual property owned by the Company or subject to a licence held by the Company other than (if such is the case) the right to resell goods under any trade mark used by the Company. The Buyer may not, without the prior written consent of the Company, alter or conceal any mark, information or warnings relating to goods.
- b) Know-how, samples or any other property connected with goods or their development or creation shall remain the property of the Company, shall be deemed confidential and may not be copied, reproduced or disclosed to anyone without the Company's prior written consent.
- c) The Buyer shall immediately notify the Company if it becomes aware of any information or allegation leading to believe that goods, their use or their sale are violating the intellectual property rights of any third-party. The Company shall not be liable towards the Buyer with regard to exporting or any other contract for the consequences of such an infringement, except if the Company has actual knowledge of such an infringement, when the goods are delivered to the Buyer, if the delivery or their envisaged use or resale by the Buyer as indicated to the Company should violate such rights. The Company may manage any related dispute and the Buyer must assist the Company.

14. Compensation

The Buyer must compensate and protect the Company for and against any liability, damage, costs, charges, expenses (including in particular all legal fees and costs), lawsuits, legal proceedings, claims and disputes incurred by, or brought against, the Company connected with any breach of the Buyer's obligations under the terms of a contract with the Company.

15. Confidentiality

Any written or verbal information or advice supplied by the Company to the Buyer that is, or should be, reasonably considered to be secret or confidential, it being understood that such information is only transmitted for the sole use of the Buyer, may not be communicated or disclosed to any third-party (except for information released into the public domain, other than in violation of the present Conditions, or whose communication is requested by law or the public authorities) without the prior written consent of the Company.

16. Notification

a) Any notification under the terms of the present Conditions or of any other contract concluded with the Company shall be sent in writing, by post, or delivered in person, to the following address:

Kronospan Luxembourg S.A.

1 Rue Gadderscheier – L-4984 Soleuvre

or by email to office-lx@kronospan.lu and, in any case, sent to the sales manager or any other address or email, or any other person that the Company is likely to indicate to the Buyer.

b) Any notification of the Buyer under the terms of the present Conditions or of any other contract must be sent in writing or by post, or delivered in person to any address communicated by the Buyer to the Company.

17. Various

a) The Company's rights may not be altered or limited by any concession, favour or leniency granted to the Buyer

b) No waiving of a breach by the Company may be considered to apply to any other breach or breach occurring at a later date

c) The Company's rights under the present Conditions are added to the other rights from which the Company benefits owing to the law or for other reasons

d) If the Buyer consists of two or several people their obligations are joint and several

e) The Company shall make available to the Buyer the English or German translation of the present Conditions, at its request, it being understood that the French version shall prevail before the Luxembourg jurisdictions.

18. Titles

The titles used in the present Conditions are used for pure convenience and may not prejudice their content.

19. Special acceptances

In accordance with article 1135-1 of the Civil Code the Buyer expressly and especially accepts the following contractual provisions:

article 1 (b) – article 4 (a) – article 4 (c) – article 4 (f) – article 6 (a) – article 7 (b) – article 9 – article 11 (b) – article 13 (c)

Kronospan Luxembourg S.A.
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

1) Vertragsabschluss

- a) Die vorliegenden Geschäftsbedingungen gelten für jeden von Kronospan Luxembourg S.A. („die Gesellschaft“) abgeschlossenen Warenkaufvertrag. Ein Vertrag oder eine Änderung des Zusatzvertrags zu diesen Geschäftsbedingungen oder zu jedem anderen Vertrag ist nur mit schriftlicher Genehmigung der Gesellschaft gültig. Diese Geschäftsbedingungen haben Vorrang vor und ersetzen jede andere Klausel oder Bedingung des Käufers oder jede andere Klausel oder Bedingung, auf die er Bezug nehmen sollte.
- b) Diese Geschäftsbedingungen und jeder Vertrag unterliegen und werden gemäß luxemburgischem Recht ausgelegt. Weder die einheitlichen Gesetze für den internationalen Warenkauf (Uniform Laws on International Sales) noch das Übereinkommen über internationale Kaufverträge über bewegliche Sachen (Convention on Contracts for the International Sale of Goods) finden auf diese Verträge Anwendung. Der Käufer erkennt zu Gunsten der Gesellschaft die Zuständigkeit der luxemburgischen Gerichte an und akzeptiert, dass jede Rechtsstreitigkeit oder Meinungsverschiedenheit im Bezug auf jeden Vertrag dem zuständigen luxemburgischen Gericht unterbreitet wird (wobei als vereinbart gilt, dass die Gesellschaft gemäß Artikel 17 vorletzter Absatz des Brüsseler Übereinkommens das Recht behält, jedes andere zuständige Gericht anzurufen) und dass dessen Urteile die Parteien binden, rechtskräftig sind und von jedem anderen Gericht vollstreckt werden können.
- c) Jeder Vertrag wird unter dem Vorbehalt der Verfügbarkeit der Warenvorräte der Gesellschaft und ihrer Verfügbarkeit für den Verkauf geschlossen.

2) Preis

- a) Vorbehaltlich jeder besonderen schriftlichen Zustimmung der Gesellschaft werden die Verträge auf der Grundlage dessen geschlossen, was in den nachfolgenden Abschnitten b) bis e) festgelegt ist.
- b) Die Gesellschaft hat das Recht, den festgesetzten Preis ohne vorherige Benachrichtigung anzugleichen, um jede auf Anfrage des Käufer vorgenommene Änderung der Spezifikationen oder jede vor dem Lieferdatum eingetretene Verschlechterung zu berücksichtigen, die die Gesellschaft in Bezug auf Handhabung, Materialien, Unterauftragsvergabe, Einfuhr- oder Ausfuhrzölle, Tarife, Transport oder jede andere erhebliche Tatsache mit unmittelbarer Wirkung auf die von der Gesellschaft für die Lieferung der Waren getragenen Kosten hinnehmen muss.
- c) Der für die Lieferung der Waren festgesetzte Preis versteht sich netto (das heißt, nach Abzug aller Nachlässe) für vertragsgemäße Lieferung (unter der im Allgemeinen „ab Werk“ gemäß Incoterms 1990 verstanden wird) und gilt vor jedem anderen Kostenvorschlag oder Schätzung.
- d) Der Preis der Waren wird ohne Steuer (Mehrwertsteuer) festgesetzt. Alle anderen gegebenenfalls anwendbaren Steuern, Gebühren und Abgaben müssen überdies vom Käufer getragen werden. Ungeachtet der vorstehenden Bestimmungen stellt die Gesellschaft, falls die Waren in einen anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union als das Großherzogtum Luxemburg exportiert werden sollen, die für diese Waren zu entrichtende Mehrwertsteuer in Rechnung, und der Käufer muss sie auf ihren Antrag begleichen, sofern der Gesellschaft nicht der für die „Administration de l'Enregistrement et des Domaines“ ausreichende Nachweis erbracht wird, dass der Kauf der Waren mit Mehrwertsteuerbefreiung gemäß luxemburgischem Recht. Auf jeden Fall übermittelt der Käufer auf Anfrage die Informationen, die die Gesellschaft zumutbar benötigt, um das luxemburgische Mehrwertsteuerrecht einzuhalten.
- e) Preisänderungen für alle Lieferungen gelten ab den von Kronospan angegebenen Daten.

3) Zahlung

- a) Vorbehaltlich jeder anderen ausdrücklichen gegenteiligen Angabe ist der Preis in EUR innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zahlbar.
- b) Wird die vollständige Zahlung vom Käufer nicht gemäß Artikel 3 a) vorgenommen, muss der Käufer (unbeschadet jedes anderen Rechts für die Gesellschaft) ohne vorherige Ankündigung einen Verzugszins in Höhe von 0,05% pro Tag auf die Gesamte Summe, ab Rechnungsdatum bis zur vollständigen Zahlung des Betrages tätigen, sowohl vor wie nach einer Gerichtsbeschluss.
- c) Werden die Verladung, die Verpackung oder alle anderen Dienstleistungen dem Käufer getrennt in Rechnung gestellt, müssen diese Kosten vom Käufer innerhalb derselben Frist beglichen werden, da sie als zum Preis gehörig anzusehen sind.
- d) Die Zahlungsfrist ist eine der wesentlichen Bestimmungen jedes abgeschlossenen und diesen Geschäftsbedingungen unterliegenden Vertrags.
- e) Zahlungsverzug führt zum Verlust jedes Rabatts, Preisnachlasses oder jeder Rückvergütung, die auf den Umsatz und die Transportkosten gewährt werden.

4) Versand und Lieferung

- a) Die Gesellschaft verpflichtet sich, sich nach Kräften darum zu bemühen, dass die Versand- und Liefertermine eingehalten werden. Hierfür haftet sie jedoch nicht (im Rahmen des Vertrags, bei schuldhafter Fahrlässigkeit oder aufgrund jedes anderen Versäumnisses) für Verluste oder Schäden infolge dieses Verzugs, aus welcher Ursache auch immer. Bei unzureichendem Versicherungsschutz entfällt die Lieferpflicht.
- b) Mit Ausnahme von allen von den Incoterms CAF oder FAB geforderten Bedingungen oder aller ähnlichen Bedingungen, die akzeptiert werden sollten (allerdings unter dem Vorbehalt der Bestimmungen im nachfolgenden Artikel 4 c)):
- 1) geht die Gefahr beim Verladen der Waren auf die Beförderungsmittel des Käufers oder des Transporteurs oder jedes anderen, der im Namen des Käufers handelt, auf den Käufer über, oder (falls die Gesellschaft mit eigenen Beförderungsmitteln liefert) wenn sie am Bestimmungsort entladen werden, auf den Käufer über;
 - 2) haftet die Gesellschaft nicht für die Versicherung der Waren.
- c) Falls die Gesellschaft damit einverstanden ist, die Waren auf eigene Gefahr an einen anderen Ort als den zu liefern, an dem sich die Waren zum Zeitpunkt des Verkaufs befinden, muss der Käufer dennoch (sofern nichts Gegenteiliges vereinbart wird) jedes Risiko einer Beschädigung der Waren übernehmen, das notwendigerweise durch den Transport bedingt ist und/oder während des Transports eintritt.
- d) Der Käufer muss die Waren zu ihrem vollen Ersatzwert gegen jedes vernünftigerweise versicherbare Risiko vollumfänglich versichern, und zwar mindestens für den Zeitraum vom Gefahrenübergang bis zum Eigentumsübergang auf den Käufer. Bis zur vollständigen Zahlung des Preises muss der Käufer auf Verlangen der Gesellschaft eine Versicherungspolice abschließen, in der die Gesellschaft als Begünstigte genannt wird und die das Recht hat, die Entschädigung bis zur Höhe des Restbetrags des Preises einzunehmen.
- e) Alle Waren, die an den Käufer zu versenden sind, können mit jedem von der Gesellschaft gewählten Verkehrsträger zugestellt werden. Beteiligt sich die Gesellschaft an der Beförderung und/oder der Transitwarenversicherung, wird davon ausgegangen, dass sie als Beauftragte des Käufers handelt. Der Käufer erteilt der Gesellschaft zudem ausdrücklich die Vollmacht, an seiner Stelle den Transport der Waren vorzunehmen.
- f) Vor dem Versand der Waren sendet die Gesellschaft dem Käufer eine Auftragsbestätigung zu, in der das vorgesehene Lieferdatum angegeben ist. Der Käufer muss:
- 1) die Waren innerhalb einer Frist von 4 Tagen nach der Lieferung überprüfen;
 - 2) der Gesellschaft und dem Transporteur schriftlich jeden Fehler, Schaden oder Vertragswidrigkeit innerhalb einer Frist von 4 Tagen nach der Lieferung mitteilen, oder im Falle der nicht erfolgten Lieferung innerhalb einer Frist von 14 Tagen ab dem in der Auftragsbestätigung angegebenen vorgesehenen Lieferdatum;
 - 3) der Gesellschaft, dem Transporteur oder ihren Beauftragten die Möglichkeit lassen, die gelieferten Waren zu inspizieren.
- Hält der Käufer die oben genannten Verpflichtungen nicht ein, wird davon ausgegangen, dass er die gelieferten Waren angenommen hat. Auf keinen Fall kann der Käufer Waren wegen Teillieferung ablehnen oder die Lieferung von Waren ablehnen, deren Wert EUR 150,- nicht übersteigt. Der vorliegende Artikel 4 e) beschränkt nicht die Bestimmungen des weiter unten stehenden Artikels 7.
- g) Falls der Käufer seiner vertraglichen Verpflichtung, die Lieferung der Waren abzunehmen, nicht nachkommt, kann die Gesellschaft die Waren nach eigenem Ermessen einlagern und die geeigneten Maßnahmen treffen, die erforderlich sind, um die Erhaltung der Waren bis zur tatsächlichen Lieferung sicherzustellen, wobei als vereinbart gilt, dass der Käufer der Gesellschaft alle ihr dadurch entstehenden Kosten erstatten muss. Die Gesellschaft kann dieses Recht ausüben, unbeschadet ihrer Befugnis, den Vertrag jederzeit gemäß dem weiter unten stehenden Artikel 11 zu kündigen.
- h) Falls der Käufer die bestellten Waren nicht abnimmt, wenn sie fertig sind, behält sich die Gesellschaft das Recht vor, sie nach 4 Wochen auf Gefahr des Käufers zu liefern.
- i) Werden Güter, die nicht auf Lager sind, auf Wunsch des Käufers herstellt, muss jedes Produkt der Qualität B vom Käufer zusätzlich zu den im Auftrag aufgeführten hergestellten Qualitäten, bis zu einem Höchstanteil von 5% der bestellten Mengen, und dies alles zu dem beim ursprünglichen Auftrag vereinbarten Preis akzeptiert werden.
- j) Die Gesellschaft kann die Waren in aufeinanderfolgenden Fälligkeiten liefern, wobei als vereinbart gilt, dass jede Fälligkeit einen eigenen Vertrag darstellt, auf den die vorliegenden Geschäftsbedingungen anwendbar sind. Ein Versäumnis oder Fehler bei der Lieferung im Rahmen dieser Verträge oder Fälligkeiten begründet für den Käufer keinen Anspruch auf Wiedergutmachung gemäß jedem anderen Vertrag oder jeder anderen Fälligkeit.

5) Eigentum

- a) Ungeachtet der Lieferung der Waren oder jedes sie vertretenden Dokuments behält sich die Gesellschaft das Recht vor, über jedes Gut zu verfügen, und das Eigentum daran geht erst auf den Käufer über, wenn der erste der beiden folgenden Fälle eintritt:
- 1) der Erhalt der vollständigen Zahlung dieser Güter und aller anderen Waren, die dem Käufer von der Gesellschaft geliefert wurden, durch die Gesellschaft, unabhängig davon, ob sie derselben Art sind oder nicht, sowie etwaiger Verzugszinsen und aller anderen Beträge gleich welcher Art, die der Gesellschaft vom Käufer geschuldet werden;

- oder
- 2) der Verkauf der Güter durch den Käufer unter normalen Bedingungen an einen Dritten (der Käufer muss dabei in eigenem Namen und darf nicht für Rechnung der Gesellschaft handeln).
- b) Der Käufer ist bis zum Eigentumsübergang der Verwahrer der Waren für die Rechnung der Gesellschaft und kann weder über sie verfügen noch sie mit Rechten oder anderen, dieselben Wirkungen herbeiführenden Maßnahmen belasten, noch darf er einen entsprechenden Versuch unternehmen (vorbehaltlich dessen, was in Abschnitt a) 2) festgelegt ist). Er muss den Besitz dieser Waren in ordnungsgemäßem Zustand bewahren, frei von jedem Pfandrechte, jeder Beschlagnahme, jedem Recht oder jeder gerichtlichen Verfügung, und muss (vorbehaltlich jeder weiteren schriftlichen Zustimmung der Gesellschaft) sie getrennt lagern oder ein Kennzeichen auf ihnen anbringen, das sie sofort als Eigentum des Verkäufers erkennbar macht, die Gesellschaft auf ihren Wunsch über deren Standort in Kenntnis setzen und sie sowie die anderen Waren derselben Art in dem Zustand halten, in dem sie geliefert wurden (mangels gegenteiligen Nachweises wird davon ausgegangen, dass er dies tut).
- c) Falls der Käufer vor Entrichtung des Preises eine der Waren verkauft, muss er:
- 1) die Gesellschaft über die damit verbundenen Einnahmen in Kenntnis setzen und ihr diese Einnahmen zahlen, sofern diese die Zahlung des Preises noch nicht erhalten hat; und
 - 2) diese Beträge bis zur Zahlung für Rechnung der Gesellschaft verwahren und sie auf einem zu diesem Zweck eröffneten Bankkonto hinterlegen.

6) Spezifikation, Beschreibungen und Zeichnungen

- a) Vorbehaltlich der Bestimmungen des nachstehenden Artikels 7 werden alle Spezifikationen, Beschreibungen und Zeichnungen, die sich auf die Waren beziehen, nur zur Information angegeben. Der Käufer kann sie daher nicht gegen die Gesellschaft geltend machen, die für ihre Ungenauigkeit nicht haftbar gemacht werden kann.
- b) Jede von der Gesellschaft erstellte Zeichnung bleibt ebenso wie die sich auf sie beziehenden Urheberrechte Eigentum der Gesellschaft und muss ihr auf Wunsch zurückgegeben werden. Alle diese Zeichnungen sind als vertraulich zu betrachten und dürfen ohne vorheriges schriftliches Einverständnis der Gesellschaft nicht kopiert, vervielfältigt oder an Dritte weitergegeben werden.

7) Gewährleistungen, Beschränkungen und Ausschlüsse

- a) Die Gesellschaft leistet nur Gewähr, wenn:
- 1) zu ihrer angemessenen Zufriedenheit nachgewiesen wird, dass von ihr gelieferte Waren bei der Lieferung beschädigt wurden oder einen Komponenten- oder Herstellungsfehler oder eine Vertragswidrigkeit in Bezug auf jede ausdrücklich schriftlich vereinbarte Spezifikation aufweisen;
 - 2) der Betrag der beschädigten oder mangelbehafteten Waren EUR 150,- übersteigt;
 - 3) der Mangel nicht ganz oder teilweise durch eine Verschlechterung bedingt ist, die notwendigerweise mit dem Transport zusammenhängt, oder, falls die Waren auf Kosten des Käufers geliefert werden, der Mangel nicht auf einen Unfall, eine schuldhaftes Fahrlässigkeit, unsachgemäße Lagerung, die Verwendung oder Nichtbeachtung von Anleitungen zurückzuführen ist, und
 - 4) der Käufer innerhalb einer zumutbaren Frist, nachdem er von dem Mangel Kenntnis erhalten hat (in jedem Fall innerhalb einer Frist von zwei Monaten nach der Lieferung), der Magel der Gesellschaft angezeigt und ihr die Waren zur Verfügung gestellt hat, damit sie sie inspizieren und testen kann, oder sie (auf ihren Antrag) auf seine Kosten an die Gesellschaft zurückgeschickt hat, wobei diese ihm die Kosten erstattet, wenn die Beschwerde des Käufers gerechtfertigt ist; die Gesellschaft nimmt dann in ihrem Ermessen die Wiedergutmachungen vor oder ersetzt die Waren oder verzichtet, erstatten oder stellt eine Gutschrift für den gesamten Preis oder einen Teil des Preises aus.
- b) Vorbehaltlich der Bestimmungen des nachstehenden Abschnitts c) ersetzt die im obigen Abschnitt a) erteilte Gewährleistung jede andere Gewährleistung, Bedingung, Erklärung, Abmachung, jeden Nebenvertrag oder jede andere Verpflichtung gleich welcher Art, die auf die Waren anwendbar sein könnte, unabhängig davon, ob sie sich ergibt:
- 1) aus vertraglicher oder außervertraglicher Haftung; oder
 - 2) ausdrücklich oder stillschweigend aus dem Recht, einem Gesetz, der Gewohnheit, den Gepflogenheiten oder dem Geschäftsgang; oder
 - 3) aus einem Verlust, einem Nachteil oder einem Schaden, gleich ob unmittelbar, mittelbar oder finanziell, oder der sich auf den Umsatz, die Ausgaben oder die Gewinne auswirkt; oder
 - 4) aus der Beschreibung der Waren, ihrer Übereinstimmung mit übermittelten Mustern, ihrem Zustand, ihrer Kondition, ihrer Verwendung, ihrer Sicherheit, ihrer Lebensdauer, ihrer Marktgängigkeit, dem Grad ihrer Zufriedenstellung oder jeder anderen Eigenschaft, ihrem allgemeinen oder besonderen Gebrauch, ihrer Eignung, ihrer Übereinstimmung mit jedem internen oder externen Gebrauch an allen Orten, ihrem Aussehen, ihrer Endbearbeitung, ihrer Mangelfreiheit zum Zeitpunkt der Lieferung oder zu jedem anderen Zeitpunkt; oder
 - 5) aus jeder anderen Art von Gewährleistung ohne Einschränkung; diese müssen als ausgeschlossen oder erloschen betrachtet werden, und die Haftung der Gesellschaft ist entsprechend beschränkt.
- c) Keine Bestimmung der vorliegenden Geschäftsbedingungen schließt aus, beschränkt oder begrenzt:
- 1) die Haftung, die sich aus grober Fahrlässigkeit oder arglistiger Täuschung der Gesellschaft ergibt;
 - 2) die zivilrechtliche Haftung der Gesellschaft für fehlerhafte Produkte;
 - 3) die Haftung für Betrug; oder
 - 4) jede andere Haftung der Gesellschaft, sofern ein solcher Haftungsausschluss, eine solche Haftungsbeschränkung oder Haftungsbegrenzung nach den Gesetzen des Großherzogtums Luxemburg nicht möglich ist.

8) Nichtigkeit

Jede vollständige oder teilweise Ungültigkeit oder Unmöglichkeit der Ausführung einer Klausel der vorliegenden Geschäftsbedingungen oder jedes Vertrags beeinträchtigt nicht die Gültigkeit oder Ausführung der übrigen Bestimmungen; die erforderlichen Änderungen werden dann infolge der Unanwendbarkeit dieser Bestimmungen vorgenommen.

9) Höhere Gewalt

Die Gesellschaft hat das Recht, die Lieferungen aufzuschieben, die bestellten Mengen zu verringern oder jeden Vertrag rückgängig zu machen oder zu kündigen, ohne dass sie für den daraus folgenden Verlust oder Schaden haftet, wenn die Erfüllung ihrer vertraglichen Verpflichtungen durch eine Kriegshandlung, einen Streik, einen Boykott, ein Sit-in, eine Auseinandersetzung mit den Gewerkschaften, Brand, Überschwemmung, einen Werks- oder Maschinenunfall, Material- oder Arbeitskräftemangel oder jedes andere Ereignis unmöglich wird, das nicht von der Gesellschaft abhängt und das sie vernünftigerweise nicht voraussehen konnte.

10) Übertragbarkeit

Der Käufer darf keinen Vertrag oder die daraus entstehenden Rechte ganz oder teilweise in irgendeiner Weise übertragen, abtreten oder anderweitig darüber verfügen, ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Gesellschaft. Jeder Versuch in diesem Sinne gilt als null und nichtig. Der Käufer muss auf Verlangen die Novation jedes Vertrags mit der Gesellschaft zugunsten jeder Person akzeptieren, an die die Gesellschaft alle oder einen Teil ihrer Tätigkeiten abtreten kann.

11) Nichterfüllung, Kündigung und Eigentumsvorbehalt

- a) Es wird davon ausgegangen, dass der Käufer seinen Kaufvertrag gegenüber der Gesellschaft schuldhaft nicht eingehalten hat, wenn:
- (i) der Käufer oder eine seiner verbundenen Gesellschaften ihrer Verpflichtung, jeden gemäß diesem Vertrag geschuldeten und fälligen Betrag unverzüglich zu bezahlen, nicht nachkommt oder in irgendeiner Weise gegen einen ihrer Verträge mit der Gesellschaft verstößt; oder
 - (ii) der Käufer oder eine seiner verbundenen Gesellschaften der Gesellschaft den Preis oder jeden anderen Betrag, zu dessen Zahlung er kraft dieses Vertrags oder jedes anderen Vertrags verpflichtet ist, nicht entrichtet, obwohl er oder sie dazu aufgefordert wurde, und dass:
- (1) der Käufer oder eine seiner verbundenen Gesellschaften oder ein Teil seiner oder ihrer Vermögenswerte irgendeiner Form von Abwicklung, gerichtlichem Sanierungsverfahren, Konkursverfahren, Insolvenzverfahren, einer allgemeinen Einigung mit den Gläubigern, einem Pfandrechte oder jeder anderen Form von Sicherheitsleistung unterworfen ist, oder dass
 - (2) die Gesellschaft dem Käufer mitteilt, dass sie triftige Gründe hat anzunehmen, dass der Käufer oder eine seiner verbundenen Gesellschaften zahlungsunfähig ist oder dass das Recht der Gesellschaft auf Erhalt der Zahlung oder ihre Rechte an den Waren gemäß diesem Vertrag oder jedem anderen Vertrag bedroht sind oder zu bedrohen drohen. Die verbundenen Gesellschaften des Käufers umfassen seine Tochtergesellschaften, seine Zweigniederlassungen, seine Holdinggesellschaften sowie deren Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen, wie sie im Gesetz vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften sowie durch die Rechtsprechung definiert sind.
- b) Sollte Abschnitt a) oben zur Anwendung kommen müssen, kann die Gesellschaft von Rechts wegen jederzeit (nach eigenem Ermessen und unbeschadet jedes anderen Rechts sowie ungeachtet dessen, ob eine künftige Warenlieferung erfolgt oder eine andere Zahlung angenommen wird) und nach schriftlicher Mitteilung an den Käufer eine der folgenden Maßnahmen ergreifen:

- (i) jede noch auszuführende Lieferung aussetzen sowie diesen Vertrag und jeden anderen Vertrag mit dem Käufer kündigen, rückgängig machen oder auflösen;
- (ii) jede ausdrückliche oder stillschweigende Ermächtigung zum Verkauf, zur Benutzung oder zum Verbrauch aller Waren, deren Eigentum bei der Gesellschaft verbleibt, zurückziehen und vom Käufer verlangen, dass er sie unverzüglich an die Gesellschaft zurücksendet (der Käufer muss dem nachkommen; andernfalls kann die Gesellschaft die Räumlichkeiten, in denen sich die Waren befinden, betreten, ohne für einen daraus resultierenden Schaden zu haften, und der Käufer muss die Gesellschaft für die sich daraus ergebenden Folgen entschädigen, wobei als vereinbart gilt, dass das der Gesellschaft hiermit eingeräumte Recht den gegebenenfalls erforderlichen gerichtlichen Genehmigungen unterliegt) und sie weiterverkaufen oder ihr Eigentum auf den Käufer übertragen;
- (iii) alle Schulden des Käufers gegenüber der Gesellschaft, gleich aus welchem Rechtsgrund, für sofort fällig und einforderbar erklären;
- (iv) alle Schulden der Gesellschaft gegenüber dem Käufer mit allen Schulden des Käufers gegenüber der Gesellschaft, gleich aus welchem Rechtsgrund, verrechnen.

12) Weisungen, Gesundheitsschutz, Sicherheit und Umweltschutz

Der Käufer muss sich streng an alle Weisungen, Warnungen, Informationen und jedes andere Dokument halten (insbesondere einschließlich solcher, die sich auf den Gesundheitsschutz, die Sicherheit und den Umweltschutz beziehen), die von der Gesellschaft im Zusammenhang mit den Waren erteilt werden, und muss sich bei der Lieferung der Waren vergewissern, dass diese mit denselben Angaben geliefert werden.

13) Geistiges Eigentum

- a) Der Käufer genießt kein anderes Recht am geistigen Eigentum, das die Gesellschaft innehat oder das Gegenstand einer zugunsten der Gesellschaft erteilten Lizenz ist, als (sofern dies der Fall ist) das Recht, die Waren unter jedem von der Gesellschaft verwendeten Warenzeichen weiterzuverkaufen. Der Käufer darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Gesellschaft kein Zeichen, keine Weisung und keine Warnung in Bezug auf die Waren verändern oder verbergen.
- b) Das Know-how, die Muster oder jedes andere Gut, das sich auf die Waren oder ihre Entwicklung oder Schaffung bezieht, bleibt Eigentum der Gesellschaft, gilt als vertraulich und darf ohne vorheriges schriftliches Einverständnis der Gesellschaft nicht kopiert, vervielfältigt oder an jede andere Person weitergegeben werden.
- c) Der Käufer teilt der Gesellschaft unverzüglich, sobald er davon Kenntnis erhält, jede Information oder Behauptung mit, die darauf schließen lässt, dass die Waren, ihr Gebrauch oder ihr Verkauf gegen die geistigen Eigentumsrechte Dritter verstoßen. Die Gesellschaft haftet gegenüber dem Käufer im Rahmen jeder Ausfuhr oder jedes anderen Vertrags nicht für die Folgen eines solchen Verstoßes, es sei denn, die Gesellschaft hatte tatsächlich Kenntnis von diesem Verstoß, als die Waren dem Käufer geliefert wurden, und der von der Gesellschaft angegebene vorgesehene Gebrauch oder Weiterverkauf durch den Käufer würde derartige Rechte verletzen. Die Gesellschaft kann jeden damit zusammenhängenden Rechtsstreit führen, und der Käufer muss die Gesellschaft dabei unterstützen.

14) Schadenersatz

Der Käufer muss der Gesellschaft Schadenersatz leisten und sie schadlos halten in Bezug auf jede Haftung, jeden Verlust, Schaden, Kosten und Auslagen, jede Aufwendung (insbesondere einschließlich sämtlicher Honorare und Gerichtskosten) sowie jede Klage, jedes Verfahren, jeden Ersatzanspruch und jede Rechtsstreitigkeit, die im Zusammenhang mit einer Nichterfüllung der Pflichten des Käufers aus einem Vertrag mit der Gesellschaft gegen die Gesellschaft erhoben oder angestrengt werden.

15) Vertraulichkeit

Alle schriftlichen und mündlichen Informationen und Ratschläge, die dem Käufer von der Gesellschaft erteilt wurden und die geheim oder vertraulich sind oder vernünftigerweise als solche betrachtet werden sollten, wobei als vereinbart gilt, dass derartige Informationen nur zum alleinigen Gebrauch des Käufers mitgeteilt werden, dürfen ohne vorheriges schriftliches Einverständnis der Gesellschaft keinem Dritten offenbart oder mitgeteilt werden (vorbehaltlich dessen, was anders als durch eine Verletzung der vorliegenden Geschäftsbedingungen der Öffentlichkeit zugänglich geworden ist oder dessen Mitteilung durch das Gesetz oder durch Behörden verlangt wird).

16) Mitteilungen

- a) Jede Mitteilung nach Maßgabe der vorliegenden Geschäftsbedingungen oder jedes anderen mit der Gesellschaft geschlossenen Vertrags ist schriftlich per Post oder durch eigenhändige Übergabe an folgende Anschrift zu richten:
Kronospan Luxembourg S.A.
1 Rue Gadderscheier – L-4984 Soleuvre
oder per E-Mail an office-lx@kronospan.lu, in jedem Fall zu Händen des Verkaufsverantwortlichen oder an jede andere Anschrift oder E-Mail-Adresse oder zu Händen jeder anderen Person, die die Gesellschaft dem Käufer angeben kann.
- b) Jede Mitteilung des Käufers nach Maßgabe der vorliegenden Geschäftsbedingungen oder jedes anderen Vertrags muss schriftlich per Post, durch eigenhändige Übergabe, die der Käufer der Gesellschaft mitgeteilt hat.

17) Verschiedenes

- a) Die Rechte der Gesellschaft können durch kein dem Käufer gewährtes Zugeständnis, keine Begünstigung und keine Nachsicht beeinträchtigt oder eingeschränkt werden.
- b) Kein Verzicht der Gesellschaft auf ein Versäumnis kann als Verzicht auf ein anderes oder ein späteres Versäumnis angesehen werden.
- c) Die Rechte der Gesellschaft, wie sie sich aus den vorliegenden Geschäftsbedingungen ergeben, treten zu den anderen Rechten hinzu, die der Gesellschaft aufgrund des Gesetzes oder anderweitig zustehen.
- d) Besteht der Käufer aus zwei oder mehreren Personen, sind diese gesamtschuldnerisch verpflichtet.
- e) Die Gesellschaft stellt dem Käufer auf Wunsch die englische oder deutsche Übersetzung der vorliegenden Geschäftsbedingungen zur Verfügung, wobei als vereinbart gilt, dass die französische Fassung vor den luxemburgischen Gerichten Vorrang hat.

18) Überschriften

Die in den vorliegenden Geschäftsbedingungen verwendeten Artikelüberschriften dienen allein der Bequemlichkeit und dürfen ihren Inhalt nicht beeinträchtigen.

19) Besondere Annahmen

Gemäß Artikel 1135-1 des Zivilgesetzbuchs akzeptiert der Käufer ausdrücklich und besonders die folgenden Vertragsbestimmungen:

- Artikel 1 b) - Artikel 4 a) - Artikel 4 c) - Artikel 4 f) - Artikel 6 a) - Artikel 7 b) - Artikel 9 - Artikel 11 b) - Artikel 13 c)

Kronospan Luxembourg S.A.
CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1) Formation des contrats

- a) Les présentes Conditions sont réputées s'appliquer à tout contrat de vente marchandises conclu par Kronospan Luxembourg S.A. ("la Société"). Aucun contrat, aucune modification ou avenant à ces conditions ou à tout autre contrat ne seront valables sans l'accord écrit de la Société. Ces Conditions prévalent et se substituent à toute autre clause ou condition de l'Acheteur ou toute autre clause ou condition à laquelle il se référerait.
- b) Ces Conditions et tout contrat sont soumis et interprétés conformément au droit luxembourgeois. Ni la Loi Uniforme sur les Ventes Internationales (Uniform Laws on International Sales) ni la Convention sur les Contrats de Vente Internationale de Marchandises (Convention on Contracts for the International Sale of Goods), ne s'appliqueront aux dits contrats en la faveur de la Société. L'Acheteur reconnaît la compétence des tribunaux luxembourgeois et accepte que tout litige ou différend se rapportant à tout contrat sera soumis au tribunal luxembourgeois compétent (étant entendu que conformément à l'article 17 avant-dernier alinéa de la Convention de Bruxelles, la Société conserve le droit de saisir tout autre tribunal compétent) et leurs jugements lieront les parties, seront définitifs et exécutoires par tout autre tribunal.
- c) Tout contrat est conclu sous réserve de la disponibilité des stocks de marchandises de la Société et de leur disponibilité à la vente.

2) Prix

- a) Sous réserve de tout accord écrit spécifique de la Société, les contrats sont conclus sur la base de ce qui est stipulé aux paragraphes (b) à (e) ci-dessous.
- b) La Société sera en droit d'ajuster le prix fixé sans notification préalable pour prendre en compte toute modification des spécifications effectuée à la demande de l'Acheteur ou toute dégradation antérieure à la date de livraison, supportée par la Société en termes de manœuvre, de matériaux, de sous-traitance, de droits d'importation ou d'exportation, de tarifs, de transport ou de tout autre fait significatif ayant un effet direct sur les coûts supportés par la Société pour fournir les marchandises.
- c) Le prix fixé pour les marchandises s'entend net (c'est-à-dire après déduction de toutes remises) en vue de la livraison conformément au contrat (qu'il s'entend généralement "Départ Usine" conformément aux Incoterms 1990) et prévaut sur tout autre devis ou estimation.
- d) Le prix des marchandises est fixé hors taxe (TVA), et toutes autres taxes et droits que le cas échéant devront être supportés par l'Acheteur en sus. Nonobstant les dispositions qui précèdent, si les marchandises devaient être exportées vers un État membre de l'Union Européenne autre que le Grand-Duché de Luxembourg, la Société facturera, et l'Acheteur devra acquitter à la demande de la TVA se rapportant aux dites marchandises à moins qu'il ne soit apporté à la Société la preuve satisfaisant à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour établir que la vente des marchandises est effectuée en exonération de TVA conformément à la législation luxembourgeoise. Dans tous les cas, l'Acheteur transmettra sur simple demande les informations dont la Société aura raisonnablement besoin pour se conformer à la législation luxembourgeoise en matière de TVA.
- e) Les changements de prix sont valables à partir des dates mentionnées par Kronospan pour toutes les livraisons.

3) Paiement

- a) Sous réserve de toute autre mention expresse, le prix sera payé en EUR 30 jours à compter de la date de la facture.
- b) Si le paiement intégral par l'acheteur n'est pas effectué conformément à l'article 3 (a) précité, alors (et sans préjudice de tout autre droit pour la Société), l'Acheteur sera tenu, sans mise en demeure préalable, de s'acquitter d'un intérêt de retard sur la somme impayée à un taux de 0.05% par jour calculé à compter de la date d'échéance jusqu'au paiement intégral du prix, aussi bien avant qu'après une décision judiciaire.
- c) Lorsque le chargement, le conditionnement ou tous autres services sont facturés séparément à l'Acheteur, ces frais devront être acquittés par l'Acheteur dans le même délai, étant réputés faire partie du prix.
- d) Le délai de paiement est l'une des dispositions essentielles de tout contrat conclu et soumis à ces présentes Conditions.
- e) Le retard de paiement entraîne la perte de tous rabais, remises et ristournes accordées sur le chiffre d'affaires et les frais de transport.

4) Expédition et Livraison

- a) La Société s'engage à déployer ses meilleurs efforts pour respecter les dates d'expédition et de livraison, elle ne sera néanmoins pas responsable (au titre du contrat, en cas de négligence fautive ou pour tout autre manquement) des pertes ou dommages résultant de ces retards, quel'en soit la cause. Une couverture d'assurance insuffisante élimine l'obligation de livraison.
- b) À l'exception de toutes conditions requises par les Incoterms CAF, FAB ou toutes conditions similaires qui seraient acceptées (mais sous réserve des dispositions de l'article 4 (c) ci-après):
- (i) les risques seront transférés à l'Acheteur lors du chargement des marchandises sur les moyens de transport de l'Acheteur ou du transporteur ou de quiconque agissant pour ou au nom de l'Acheteur ou (si la Société les livre par ses propres moyens de transport) quand elles sont déchargées à destination;
 - (ii) la Société ne sera pas responsable de l'assurance des marchandises.
- c) Si la Société consent à livrer les marchandises à ses propres risques à un endroit autre que celui où les marchandises se trouvent lorsqu'elles sont vendues, l'Acheteur doit néanmoins (sauf accord contraire) assumer tout risque de détérioration des marchandises nécessairement dû au et/ou survenu lors du transport.
- d) L'Acheteur devra assurer intégralement les marchandises à leur pleine valeur de remplacement contre tout risque raisonnablement assurable pendant la période allant au moins du transfert des risques jusqu'au transfert de la propriété à l'Acheteur. Jusqu'au paiement intégral du prix, l'Acheteur devra, à la demande de la Société souscrire la police d'assurance en indiquant comme bénéficiaire la Société qui aura un droit de percevoir les indemnités à concurrence de tout restant dû.
- e) Toutes les marchandises devant être expédiées à l'Acheteur pourront être envoyées par tout moyen de transport choisi par la Société. Si la Société intervient au titre du transport et/ou de l'assurance des marchandises en transit, elle sera réputée agir en qualité de mandataire de l'Acheteur. L'Acheteur donne en outre pouvoir exprès à la Société de se substituer pour effectuer le transport des marchandises.
- f) Avant l'expédition des marchandises, la Société adressera à l'Acheteur une Confirmation de Commande précisant la date de livraison prévue. L'Acheteur devra:
- (i) examiner les marchandises dans un délai de 4 jours après la livraison;
 - (ii) notifier par écrit à la Société et au transporteur tout manquement, dommage ou défaut de conformité au contrat dans un délai de 4 jours après la livraison, ou en cas de non-livraison dans un délai de 14 jours à partir de la date prévue de livraison telle que stipulée dans la Confirmation de Commande;
 - (iii) laisser à la Société, au transporteur et à leurs mandataires la possibilité d'inspecter les marchandises livrées.
- Si l'Acheteur ne respecte pas les obligations décrites ci-dessus, il sera réputé avoir accepté les marchandises. En aucun cas, l'Acheteur ne pourra refuser les marchandises pour une livraison partielle ou refuser toute livraison de marchandises dont la valeur serait inférieure à EUR 150.-. Le présent article 4 (e) ne saurait limiter les dispositions de l'article 7 ci-après.
- g) Si l'Acheteur manque à son obligation contractuelle de prendre livraison des marchandises, la Société pourra alors, à sa propre discrétion, stocker lesdites marchandises et prendre les mesures appropriées qui sont nécessaires pour assurer leur conservation dans l'attente de la livraison effective étant entendu que l'Acheteur devra indemniser la Société de tous les frais supportés par celle-ci. La Société pourra exercer ce droit sans préjudice de sa faculté de résilier le contrat à tout moment conformément à l'article 11 ci-après.
- h) Si l'Acheteur ne prend pas livraison des marchandises commandées, quand elles sont prêtes, la Société se réserve le droit de les livrer aux risques de l'Acheteur après 4 semaines.
- i) Lorsque des biens n'existant pas en stock sont produits à la demande de l'Acheteur, tout produit de qualité B devra être accepté par l'Acheteur en sus des qualités produites figurant dans la commande, et ceci jusqu'à un maximum de 5% des quantités commandées, le tout au prix convenu lors de la commande originale.
- j) La Société pourra livrer les marchandises par échéances successives étant entendu que chaque échéance sera réputée constituer un contrat distinct auquel s'appliqueront les présentes Conditions. Aucun manquement ou défaut dans la livraison au titre desdits contrats ou échéances ne donnera à l'Acheteur des droits à réparation au titre de tout autre contrat ou échéance.

5) Propriété

- a) Nonobstant la livraison des marchandises ou de tout document les représentant, la Société se réserve le droit de disposer de chaque bien, et leur propriété ne sera transférée à l'Acheteur que lors de la réalisation du premier des événements suivants:
- (i) la réception par la Société du paiement intégral de ces biens et de toutes autres marchandises, qu'ils soient ou non du même type, fournis par la Société à l'Acheteur, ainsi que des intérêts de retard et de toutes autres sommes de quelque nature que ce soit dues par l'Acheteur à la Société; ou
 - (ii) la vente par l'Acheteur desdits biens à un tiers de conditions normales (l'Acheteur devant alors agir en son nom et non pour le compte de la Société).
- b) Jusqu'au transfert de propriété, l'Acheteur sera le dépositaire des marchandises pour le compte de la Société et ne pourra en disposer ou les grever de droits ou de toute autre mesure de nature à produire les mêmes effets ni entreprendre aucune tentative en ce sens (sous réserve de ce qui est dit au paragraphe (a) (II) ci-dessus), devra en conserver la possession en bon état, libres de tout gage, saisie, droit ou mesure judiciaire et devra (sous réserve de tout autre accord écrit de la Société) les stocker séparément ou y apposer un signe distinctif afin qu'elles soient immédiatement identifiables comme la propriété du Vendeur, et devra informer la Société, à sa demande, de leur localisation et devra les maintenir (et en l'absence de preuve contraire, sera réputé les maintenir) ainsi que les autres marchandises du même type dans l'état de leur livraison.
- c) Si, avant de s'acquitter du prix, l'Acheteur vend l'une quelconque des marchandises, il devra:

- (i) informer la Société des recettes y afférent ainsi que payer ces recettes à la Société, dès lors que cette dernière n'a pas reçu le paiement du prix; et
- (ii) jusqu'au paiement, conserver ces sommes pour le compte de la Société et les déposer sur un compte bancaire ouvert à cet effet.

6) Spécifications, Descriptions et Dessins

- a) Sous réserve des dispositions de l'article 7 ci-dessous, toutes spécifications, descriptions et dessins se rapportant aux marchandises ne sont donnés qu'à titre indicatif. En conséquence, l'Acheteur ne pourra les opposer à la Société qui ne saurait être tenue responsable de leur inexactitude.
- b) Tout dessin préparé par la Société et les droits d'auteur s'y rapportant demeureront la propriété de la Société et devront lui être retournés sur simple demande. Tous ces dessins seront considérés comme confidentiels et ne pourront être copiés, reproduits ou divulgués à un tiers sans le consentement préalable écrit de la Société.

7) Garanties, Limitations et Exclusions

- a) La Société ne garantit que si:
 - (i) il est démontré à sa satisfaction raisonnable que des marchandises fournies par elle sont, lors de la livraison, endommagées ou affectées d'un défaut de composant ou de fabrication ou de conformité avec toute spécification expressément convenue par écrit;
 - (ii) le montant des marchandises endommagées ou défectueuses excède EUR 150.-;
 - (iii) le défaut n'est pas dû pour tout ou partie à une détérioration qui se rattache nécessairement au transport ou, lorsque les marchandises sont livrées aux frais de l'Acheteur, que le défaut ne résulte pas d'un accident, d'une négligence fautive, d'un stockage inadéquat, de l'utilisation ou de l'inobservation des instructions et
 - (iv) dans un délai raisonnable après que l'Acheteur ait pris connaissance du défaut (et dans tous les cas dans un délai de deux mois après la livraison) l'Acheteur a notifié ledit défaut à la Société et mis à sa disposition celle-ci les marchandises pour inspection et test ou (à sa requête) les ait renvoyées à ses frais à la Société, sachant que celle-ci lui remboursera lesdits frais si la réclamation de l'Acheteur est fondée; alors, à sa discrétion la Société procédera aux réparations, ou remplacera les marchandises ou renoncera, ou émettra une note de crédit égal tout ou partie du prix.
- b) Sous réserve des dispositions du paragraphe (c) ci-dessous, la garantie donnée au paragraphe (a) ci-dessus remplace toute autre garantie, condition, déclaration, stipulation, engagement, contrat annexe et toute autre obligation de quelque nature que ce soit qui trouverait à s'appliquer aux marchandises, qu'il résulte:
 - (i) d'une responsabilité contractuelle ou extracontractuelle; ou
 - (ii) expressément ou implicitement du droit, d'une loi, de la coutume, des usages ou du cours des affaires; ou
 - (iii) d'une perte, d'un préjudice ou d'un dommage, qu'il soit direct, indirect ou pécuniaire ou ayant une incidence sur le chiffre d'affaires, les dépenses ou les bénéfices; ou
 - (iv) de la description des marchandises, de leur correspondance avec les échantillons transmis, de leur état, leur condition, leur utilisation, leur sécurité, leur durée de vie, leur commercialité, leur caractère satisfaisant ou toute autre qualité, leur usage général ou spécifique, leur adaptation, leur conformité avec tout usage interne ou externe en tous lieux, leur apparence, leur finition, leur absence de défaut au moment de la livraison ou à tout autre moment; ou
 - (v) toute autre sorte de garantie sans limitation; qui doivent être considérés comme exclus ou éteints et la responsabilité de la Société est limitée en conséquence.
- c) Aucune stipulation des présentes Conditions n'exclut, ne restreint ou ne limite:
 - (i) la responsabilité résultant d'une faute lourde ou du dol de la Société.
 - (ii) la responsabilité civile de la Société du fait des produits défectueux.
 - (iii) la responsabilité pour fraude; ou
 - (iv) toute autre responsabilité de la Société dès lors qu'en application des lois du Grand-duché de Luxembourg une telle exclusion, restriction ou limitation de responsabilité n'est pas possible.

8) Nullité

Toute invalidité ou impossibilité d'exécution totale ou partielle d'une clause des présentes Conditions ou de tout contrat n'affectera pas la validité ou l'exécution des autres dispositions; il sera alors procédé aux modifications nécessaires à la suite de l'inapplicabilité de ces dispositions.

9) Force Majeure

La Société sera en droit de retarder les livraisons, de réduire les quantités commandées, d'annuler ou de résilier tout contrat sans engager sa responsabilité pour toute perte ou dommage en résultant si l'exécution de ses obligations aux termes du contrat est rendue impossible par tout fait de guerre, grève, boycott, "sit-in", différend avec les syndicats, incendie, inondation, accident usine ou machine, carence en matériaux, en main d'œuvre ou tout autre événement qui ne dépendrait pas de la Société et que celle-ci ne pourrait raisonnablement prévoir.

10) Cessibilité

L'Acheteur ne pourra céder, affecter ou disposer autrement, de quelque façon que ce soit, de tout contrat ou des droits en résultant, entièrement ou partiellement, sans le consentement préalable écrit de la Société. Toute tentative à cet effet sera considérée comme nulle. L'Acheteur devra accepter, sur demande, la novation de tout contrat avec la Société, en faveur de toute personne à laquelle la Société pourra céder tout ou partie de ses activités.

11) Défaillance, Résiliation et Réserve de Propriété

- a) L'Acheteur sera réputé être en défaut et ne pas avoir respecté son contrat d'achat à l'égard de la Société si:
 - (i) l'Acheteur ou l'une de ses Sociétés liées manque à son obligation de payer immédiatement tout montant dû et exigible aux termes de ce contrat ou manque de quelque façon que ce soit à un quelconque de ses contrats avec la Société; ou
 - (ii) l'Acheteur ou l'une quelconque de ses Sociétés liées ne verse pas le prix à la Société ou toute autre somme dont il serait redevable au titre de ce contrat ou de tout autre contrat alors qu'il en est fait la demande, et que:
 - (1) l'Acheteur ou l'une quelconque de ses Sociétés liées ou l'une quelconque de leurs actifs est sujet à toute forme de liquidation, redressement judiciaire, faillite, procédure collective, accord avec les créanciers en général, droit de gage ou toute autre forme de sûretés, ou que
 - (2) la Société notifie à l'Acheteur qu'elle a des raisons valables de penser que l'Acheteur ou l'une quelconque de ses Sociétés liées est insolvable ou que le droit pour la Société de recevoir le paiement, ou ses droits sur les marchandises, aux termes de ce contrat ou de tout autre contrat est ou risque d'être menacé. Les Sociétés liées de l'Acheteur comprennent ses filiales, ses succursales, ses holdings et les filiales et succursales de ces dernières, telles que définies par la loi sur les sociétés commerciales du 10 Août 1915 ainsi que par la jurisprudence.
- b) Si le paragraphe (a) ci-dessus devait être appliqué, la Société pourra de plein droit, à tout moment (à sa discrétion et sans préjudice de tout autre droit et nonobstant l'existence ou non de livraison future de marchandises ou l'acceptation de tout autre paiement) et sur notification écrite à l'Acheteur, engager l'une ou l'autre des mesures suivantes:
 - (i) suspendre toute livraison devant être effectuée, résilier, annuler ou résoudre ce contrat et tout autre contrat avec l'Acheteur;
 - (ii) retirer toute autorisation expresse ou implicite de vendre, d'utiliser ou de consommer toutes marchandises dont la propriété reste acquise à la Société et exiger de l'Acheteur qu'il les renvoie immédiatement à la Société (et l'Acheteur devra s'exécuter, à défaut de quoi la Société pourra pénétrer dans les locaux où se trouvent les marchandises sans engager sa responsabilité pour tout dommage en résultant et l'Acheteur devra indemniser la Société des conséquences qui en résultent, étant entendu que le droit conféré à la Société sera soumis aux autorisations judiciaires qui seront le cas échéant requises) et les revendre ou en transférer la propriété à l'Acheteur;
 - (iii) déclarer (de ce qui rendra ainsi) immédiatement dues et exigibles toutes dettes de l'Acheteur envers la Société, à quelque titre que ce soit;
 - (iv) compenser toutes dettes de la Société envers l'Acheteur avec toutes dettes de l'Acheteur envers la Société, à quelque titre que ce soit.

12) Directives, Santé, Sécurité et Environnement

L'Acheteur devra se conformer (et s'assurer que ses employés et agents se conforment) strictement à toutes les directives, mises en garde, informations et tout autre document (y compris notamment ceux relatifs à la santé, la sécurité et l'environnement) fournis par la Société se rapportant aux marchandises et s'assurer lors de la fourniture des marchandises qu'elles sont fournies avec les mêmes indications.

13) Propriété intellectuelle

- a) L'Acheteur ne bénéficie d'aucun droit sur la propriété intellectuelle détenue par ou faisant l'objet d'une licence au bénéfice de la Société autre que (si tel est le cas) celui de revendre les marchandises sous toute marque de fabrique utilisée par la Société. L'Acheteur ne pourra sans l'accord préalable écrit de la Société altérer ou dissimuler toute marque, directive ou mise en garde se rapportant aux marchandises.
- b) Le savoir-faire, les échantillons ou tout autre bien relatif aux marchandises ou à leur développement ou création demeureront la propriété de la Société, seront réputés confidentiels et ne pourront être copiés, reproduits ou divulgués à toute personne sans le consentement préalable écrit de la Société.
- c) L'Acheteur notifiera immédiatement à la Société dès qu'il en aura connaissance toute information ou allégation laissant supposer que les marchandises, leur usage ou leur vente viole les droits de propriété intellectuelle de tout tiers. La Société ne sera pas responsable à l'égard de l'Acheteur dans le cadre de toute exportation ou autre contrat des conséquences d'une telle infraction, sauf si la Société a véritablement connaissance d'une telle infraction, lorsque les marchandises sont livrées à l'Acheteur, que celles-ci ou leur usage envisagé ou leur revente par l'Acheteur telle qu'indiquée à la Société violerait de tels droits. La Société pourra gérer tout litige y relatif et l'Acheteur devra assister la Société.

14) Indemnisation

L'Acheteur devra indemniser et tenir indemne la Société de toute responsabilité, perte, dommage, coût, frais, dépenses (incluant notamment l'intégralité des honoraires et frais de justice), actions, poursuites, réclamations et litiges encourus par ou intentés contre la Société et qui seraient liés à un quelconque manquement de l'Acheteur à ses obligations au terme d'un contrat quelconque avec la Société.

15) Confidentialité

Toutes informations et conseils écrits ou oraux, qui auront été fournis par la Société à l'Acheteur et qui sont ou devraient être raisonnablement considérés comme secrets ou confidentiels, étant entendu que de telles informations ne sont communiquées que pour le seul usage de l'Acheteur, ne pourront être révélées ou divulguées à tout tiers (sous réserve de ce qui est entré dans le domaine public autrement que par la violation des présentes conditions ou dont la communication est demandée par la loi ou les pouvoirs publics) sans le consentement préalable écrit de la Société.

16) Notification

- a) Toute notification aux termes des présentes Conditions ou de tout autre contrat conclu avec la Société sera adressé par écrit par courrier ou remise en mains propres à l'adresse suivante:

Kronospan Luxembourg S.A.

1 Rue Gadderscheier – L-4984 Soleuvre

ou par email office-lx@kronospan.lu et, dans tous les cas, à l'attention du responsable des ventes ou de toute autre adresse, ou à l'attention de toute autre personne que la Société est susceptible d'indiquer à l'Acheteur.

- b) Toute notification de l'Acheteur aux termes des présentes Conditions ou de tout autre contrat devra être adressée par écrit ou par courrier, ou en mains propres, à toute adresse communiqué par l'Acheteur à la Société.

17) Divers

- a) Les droits de la Société ne pourront être altérés ou limités par aucune concession, faveur ou indulgence accordée à l'Acheteur
- b) Aucune renonciation par la Société à un manquement ne pourra être considérée comme une renonciation pour tout autre manquement ou manquement ultérieur.
- c) Les droits de la Société tels qu'ils résultent des présentes Conditions s'ajoutent aux autres droits dont la Société est titulaire du fait de la loi ou autrement.
- d) Si l'Acheteur comprend deux ou plusieurs personnes, leurs obligations sont conjointes et solidaires.
- e) La Société mettra à la disposition de l'Acheteur, sur simple demande, la traduction en anglais ou en allemand des présentes Conditions, étant entendu que la version française prévaudra devant les juridictions luxembourgeoises.

18) Titres

Les titres utilisés dans les présentes Conditions sont de pure commodité et ne sauraient porter préjudice à leur contenu.

19) Acceptations spéciales

Conformément à l'article 1135-1 du Code Civil, l'Acheteur accepte expressément et spécialement les dispositions contractuelles suivantes:

- article 1 (b) - article 4 (a) - article 4 (c) - article 4 (f) - article 6 (a) - article 7 (b) - article 9 - article 11 (b) - article 13 (c)